

Umwelterklärung 2007 Environmental Statement 2007





INHALT	2
VORWORT	3
STAND DER ZIELERREICHUNG	4
KENNZAHLEN ZUM UMWELTSCHUTZ	4
HIGHLIGHTS 2006	8
IMPRESSUM	9
GÜLTIGKEITSERKLÄRUNG	10



CONTENTS	
FOREWORD	
STATUS OF GOAL ACHIEVEMENT	
KEY FIGURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION	
HIGHLIGHTS 2006	
IMPRINT	
VALIDITY STATEMENT	

Aktualisierung zur Umwelterklärung¹ Berichtszeitraum 2006

Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,

im Mai 2005 wurde der Standort Norderstedt der Schülke & Mayr GmbH bereits zum vierten Mal gemäß der europäischen Öko-Audit-Verordnung unter der Registrier-Nr. D-150-00003 erfolgreich validiert. Gleichzeitig wurde das Umweltmanagementsystem auch nach dem weltweit gültigen Standard ISO 14001 zertifiziert.

Heute, zwei Jahre nach dieser Revalidierung, möchten wir Ihnen berichten, wie sich das integrierte Managementsystem entwickelt hat, das folgendes umfasst:

- Qualitätsmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 9001 sowie der ISO 13485 für Medizinprodukte,
- Umweltmanagementsystem, wie oben beschrieben und unser
- Arbeitssicherheitsmanagementsystem

Die Bewertung der Umweltauswirkungen im Rahmen des halbjährlich stattfindenden Management Reviews ergab keine Änderungen in der Beurteilung der Wesentlichkeit der Umweltauswirkungen.

Wir wünschen Ihnen eine interessante Lektüre.

Ihr



Jean-Luc Charlet
Geschäftsführer

Update to the Environmental Statement¹ Reporting Period 2006

Dear Reader,

In May 2005 the Norderstedt location of Schülke & Mayr GmbH was successfully validated for the fourth time according to the European Environmental Audit Directive under the registry no. D-150-00003. At the same time the Environmental Management System was also certified according to the internationally valid ISO 14001 standard.

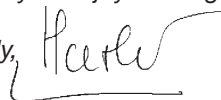
Today, two years after this re-validation, we would like to inform you of the developments in the Integrated Management System, which encompasses our

- Quality Management System in accordance with DIN EN ISO 9001 as well as ISO 13485 for medical products,
- Environmental Management System, as described above, and our
- Work Safety Management System

The evaluation of environmental impact within the framework of the semi-annual Management Review resulted in no changes in the evaluation of the relevant aspects of environmental impact.

We hope you enjoy reading this statement.

Sincerely,



Jean-Luc Charlet
Managing Director



¹ Aktualisiert in Verbindung mit der validierten Umwelterklärung 2005

¹ Updated in connection with the validated Environmental Statement 2005

Stand der Zielerreichung

Zur weiteren Optimierung des Brandschutzes fand am 22. April 2006 eine Stabsübung zwischen dem S&M Krisenstab und der Feuerwehr Norderstedt statt. Anhand simulierter Brandereignisse wurde überprüft, inwieweit die betriebliche und feuerwehrseitige Organisation ausreichend ist und wie die Zusammenarbeit funktioniert.

Die Feuerwehr war mit der technischen Ausstattung, den organisatorischen Maßnahmen und den bereitgestellten Dokumenten von Schülke & Mayr sehr zufrieden.

Auch in Zukunft wird Schülke & Mayr mit der Feuerwehr eng zusammenarbeiten.

Zur Verbesserung der umweltrelevanten Kenntnisse der Mitarbeiter wurden die Schulungen im Intranet zu den Themen Arbeitssicherheit, Gefahrstoffe, Abfall, Wasser, Strom- und Energie überarbeitet.

Das Ziel die Menge an Pulverabfällen um 300kg (Basis 2004) zu reduzieren konnte 2006 nicht realisiert werden. Für dieses Ziel liegt ein innerbetrieblicher Verbesserungsvorschlag vor, der in 2007 umgesetzt werden soll.

Entwicklung der Kennzahlen

Das Jahr 2006 war gekennzeichnet durch eine Steigerung der Produktionsmenge um fast 7%.

Im Folgenden wird die Entwicklung der Kennzahlen zu den Umweltauswirkungen des Standortes pro Tonne hergestelltes Produkt in 2006 aufgezeigt.

Status of Goals Achievement

A command post drill for the further optimization of fire protection was carried out on 22 April 2006 with the S&M Crisis Committee and the Norderstedt fire department as participants. Using simulated fire scenarios, the company and fire department organization was tested for sufficient effectiveness and to see how well the coordinated efforts function.

The fire department was very satisfied with the technical equipment, organizational measures and the documentation provided by Schülke & Mayr.

Schülke & Mayr will continue to work closely with the fire department in the future.

The intranet tutorials on work safety, hazardous materials, waste, water and electricity and energy were revised in order to improve the employees' environmental-relevant knowledge.

The goal of reducing the amount of powder waste by 300kg (based on 2004) was not able to be achieved in 2006. An internal improvement suggestion for achieving this goal has been presented and will be implemented in 2007.

Development of Key Figures

The year 2006 was distinguished by an increase in production of almost 7%.

In the following, the development of key indicators regarding environmental impact at the location per ton of manufactured product is described.

Spezifischer Energieverbrauch

Der Verbrauch an elektrischer Energie pro Tonne Produkt sank gegenüber dem Vorjahr leicht um 2%.

Der Verbrauch an Dampf pro Tonne Produkt verringerte sich noch einmal um 8%.

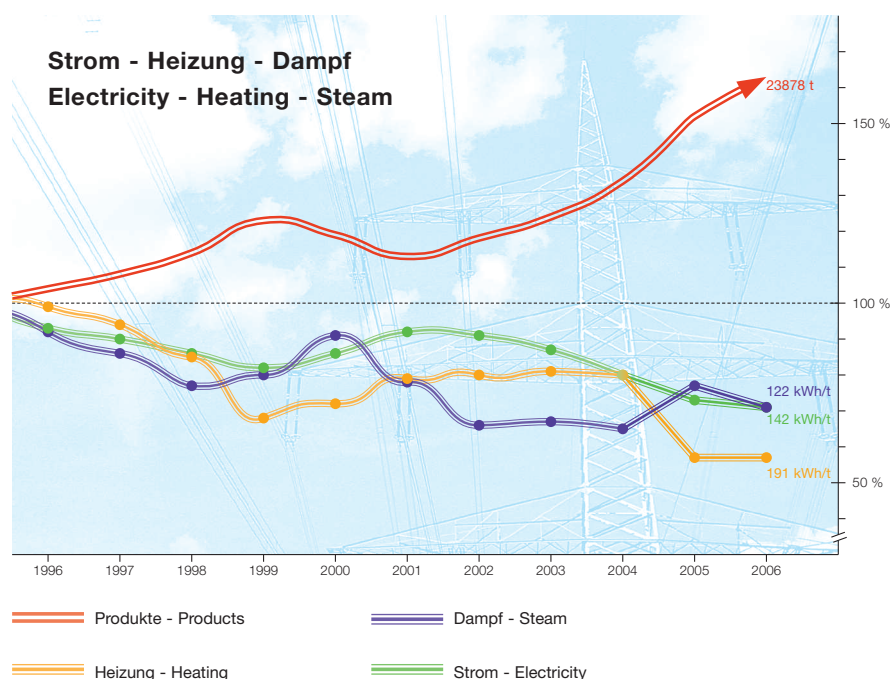
Der nach VDI 3807 witterungsbereinigte Verbrauch an Heizenergie pro Tonne Produkt stieg minimal um 0,5% und konnte auf dem niedrigen Stand des Vorjahres gehalten werden.

Specific Energy Consumption

The consumption of electrical energy per ton of product sank slightly in comparison to the previous year by 2%.

The consumption of steam per ton of product was reduced by a further 8%.

The weather-adjusted consumption of heat energy per ton of product according to VDI 3807 increased minimally by 0.5% and was able to be kept at the previous year's level.

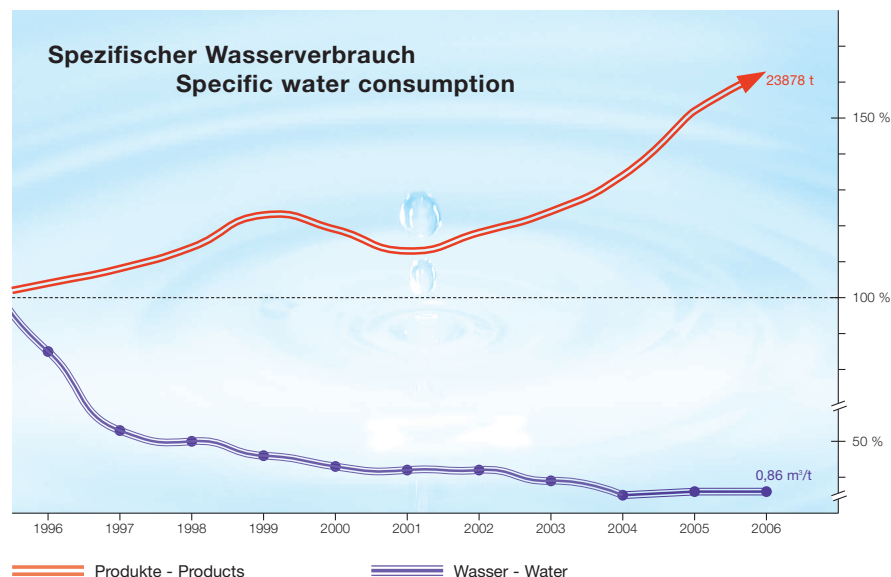


Spezifischer Wasserverbrauch

Der Wasserverbrauch pro Tonne Produkt konnte das erreichte Niveau halten und lag konstant bei 0,86 m³/t.

Specific Water Consumption

Water consumption per ton of product was kept at the same level and remained constant at 0.86 m³/t.

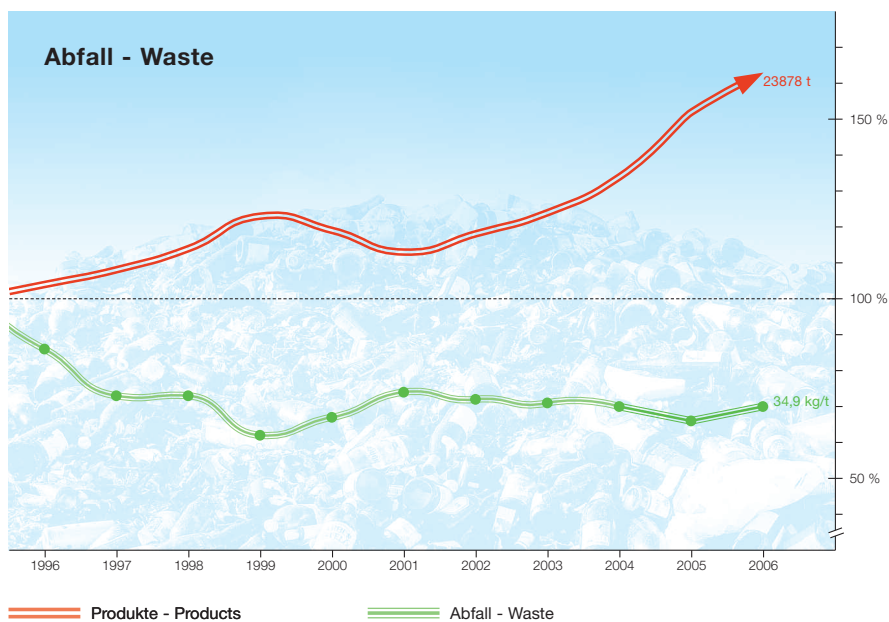


Abfallmenge pro Tonne Produkt

Die entstandene Abfallmenge erhöhte sich um etwas über 6% und erreichte das Niveau von 2004. Durch den Bau einer neuen Verladerrampe kamen mehr Baustellenabfälle zusammen. Die Aktivkohle der Abwasserreinigungsanlage musste 2006, aufgrund der gestiegenen Produktion, häufiger gewechselt werden als 2005. Zudem wurde die Einengung von Spülwasser der Produktion aus Kosten- und Energiegründen eingestellt

Waste per Ton of Product

The amount of waste produced increased by slightly more than 6% and reached the 2004 level. More construction waste was accumulated as a result of the building of a new loading ramp. Due to increased production in 2006, the activated carbon of the water purification system had to be changed more frequently than in 2005. In addition, the restrictions on rinse water from production were stopped due to cost and energy reasons.

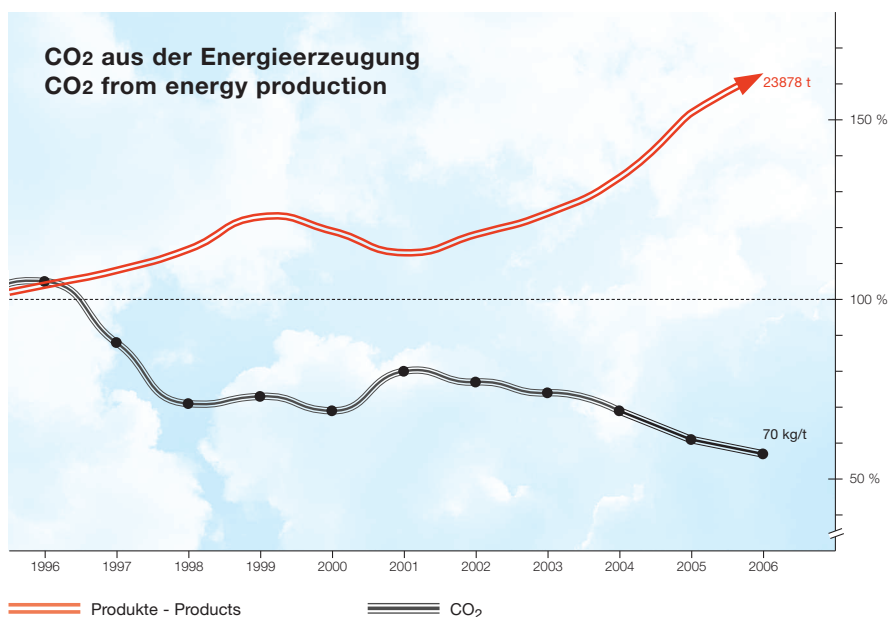


Emissionen in die Luft

Die Emissionen von Kohlendioxid verringerten sich gegenüber dem Vorjahr um fast 7% von 75 kg/t auf 70 kg/t.

Air Emissions

The emission of carbon dioxide was reduced by almost 7% in comparison to the previous year, from 75 kg/t to 70 kg/t.



Über die organischen Emissionen pro Tonne Produkt aus der zentralen Abluftreinigungsanlage können für das Jahr 2006 keine genauen Angaben gemacht werden. Zur Verringerung der gasförmigen Emissionen wird eine neue Abluftverbrennungsanlage gebaut. Für dieses Projekt wurde das Messgerät zur Bestimmung der organischen Emissionen benutzt, um die notwendigen Daten der unge-reinigten Abluft für die Auslegung der Anlage zu erhalten. Das Gerät stand somit nicht für die Ermittlung der organi-schen Emissionen zur Verfügung.

Über die Leistung der neuen Abluftverbrennungsanlage wird in der nächsten konsolidierten Umwelterklärung intensiv berichtet. Der Anteil organischer Emissionen soll sicher unter dem neuen Grenzwert der TA (Technische Anleitung) Luft von 20mg/m³ liegen.

No exact figures can be given for **organic emissions** per ton of product from the central air purification system for 2006. A new air exhaust burning system will be built to reduce gaseous emissions. For this project the metering instruments for determining organic emissions were employed to obtain the necessary data on unpurified exhaust in order to facilitate the design of the system. As a result, this system was not available for determining the level of organic emissions.

The performance of the new air exhaust burning system will be discussed in detail in the next consolidated Environmental Statement. The level of organic emissions should most definitely be below the new tolerance of 20mg/m³ specified by the TM (technical manual) Air.

Emissionen in das Abwasser

Die Abwassermenge pro Tonne Produkt stieg überproportional um 17% von 0,77 m³/t auf 0,9 m³/t an. Ein wesentlicher Grund hierfür ist unter anderem eine veränderte und leistungsfähigere Verfahrenstechnik zur Behälterreinigung. Die Abwasserentwicklung wird 2007 unter besonderer Beobachtung stehen, um den Wasserverbrauch zu verringern.

Der Jahresmittelwert des AOX – Wertes blieb nahezu unverändert und stieg gegenüber dem Vorjahr um 0,01 mg/m³ auf 0,06 mg/m³. Er liegt damit weiterhin deutlich unter dem Grenzwert von 1 mg/m³.

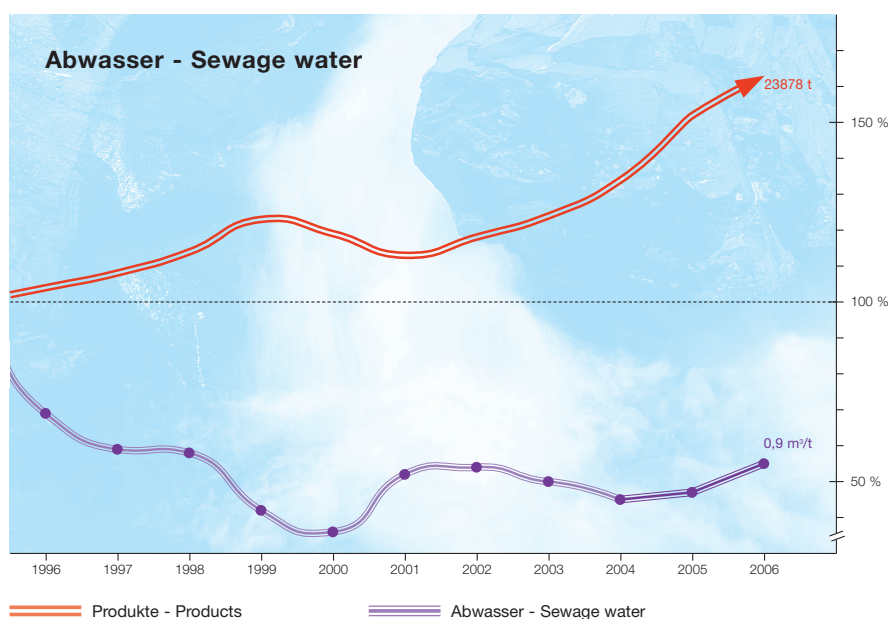
Auch die erreichten Werte für Petrolether lagen im Jahr 2006 mit 1,9 mg/L deutlich unter dem Grenzwert von 250mg/L

Waste Water Emissions

The amount of waste water per ton of product rose disproportionately by 17% from 0.77 m³/t to 0.9 m³/t. A major reason for this is an improved, higher performance method for container cleaning. In 2007 waste water developments will be under particularly close observation in order to reduce water consumption.

The annual average value of the AOX level remained almost unchanged and climbed in comparison to the previous year from 0.01 mg/m³ to 0.06 mg/m³. It therefore continues to be significantly below the tolerance of 1 mg/m³.

The obtained levels of petroleum ether were also well under the tolerance of 250mg/L, with a level of 1.9 mg/L in 2006.



Indirekte Umweltaspekte

In Zusammenarbeit mit der Uni Freiburg wird zur Zeit an einer Entwicklung von Nachhaltigkeitskriterien für Desinfektionsmittel gearbeitet.

In der konsolidierten Umwelterklärung 2008 wird verstärkt auf die vielfältigen Aktivitäten von Schülke & Mayr zur Produktökologie eingegangen.

Highlights 2006

Für den vom Nachhaltigkeitswettbewerb „MIMONA“ („Mitarbeiter-Motivation zu Nachhaltigkeit“) ausgezeichneten Adventskalender wurde von Auszubildenden eine kostenlose Internetplattform erstellt. Diese ermöglichte auch anderen Firmen ihr eigenes Adventsquiz online durchzuführen.

Dabei gab es die Möglichkeit auf Musterfragen zuzugreifen, oder eigene, unternehmensbezogene Fragen zu stellen. Die Resonanz war positiv und so soll auch 2007 der Adventskalender für externe Unternehmen zur Verfügung gestellt werden.

Das Air Liquide eigene Umwelt- und Sicherheitsmanagementsystem IMS wurde 2006 erfolgreich bei Schülke & Mayr eingeführt. Die weltweite Einführung von IMS zeigt deutlich, welchen hohen Stellenwert Sicherheit (dazu gehören auch Gesundheits- und Umweltschutz) bei Air Liquide einnimmt. Damit werden im Konzern auch unsere Anstrengungen auf diesem Gebiet gewürdigt und unterstützt.

Im letzten Jahr wurde bei Schülke & Mayr ein regelmäßiges Training von Dienstwagenfahrern für defensives und umweltschonendes Fahren eingeführt.

Indirect Environmental Aspects

The development of sustainability criteria for disinfectants is currently being worked on in cooperation with the University of Freiburg.

The many varied activities of Schülke & Mayr concerning product ecology will be explained in detail in the Consolidated Environmental Statement 2008.

Highlights 2006

A free internet platform was created by trainees for the Advent Calendar which received an award in the sustainability competition “MIMONA” („Mitarbeiter-Motivation zu Nachhaltigkeit“, Employee Motivation for Sustainability). This also allowed other companies to carry out their own Advent quiz online.

This offered the possibility of using sample questions or using their own company-relevant questions. The feedback was positive and the Advent Calendar will be made available to other companies in 2007 as well.

Air Liquide's own environmental and safety management system IMS was successfully introduced at Schülke & Mayr in 2006. The worldwide introduction of IMS demonstrates emphatically the importance Air Liquide places on safety (which also includes health and environmental protection). As a result, our efforts in this area are honored and supported within the company.

Last year Schülke & Mayr introduced a regular training program for duty drivers to promote defensive and environmentally conscious driving.

Wir hoffen, dass wir mit dieser verkürzten Umwelterklärung 2007, Ihnen liebe Leserin, lieber Leser deutlich machen konnten, dass wir mit unseren Anstrengungen nicht nachlassen, die Firma Schülke & Mayr GmbH konsequent in Richtung Nachhaltigkeit weiterzuentwickeln, um u.a. auch unseren wirtschaftlichen Erfolg in Zukunft sicherzustellen und weiter auszubauen.

Ihre Fragen, Anregungen und Kommentare sind uns jederzeit willkommen.

We hope that we have been able to clearly demonstrate with this shortened version of the Environmental Statement 2007 that we haven't stopped in our efforts to consistently lead Schülke & Mayr GmbH in the direction of sustainable development in order to secure and expand our economic success in the future.

We welcome at any time your questions, suggestions and comments

Impressum

Dies ist die verkürzte Umwelterklärung 2007 der Firma Schülke & Mayr GmbH, Robert-Koch-Straße 2 in 22851 Norderstedt, die die konsolidierte Umwelterklärung 2005 mit aktuellen Daten ergänzt und die dem zugelassenen Umweltgutachter, Dr. Axel Romanus zur Gültigerklärung vorgelegt wurde.

Wir führen jährlich umfassende interne Umweltaudits durch und stellen dabei sicher, dass in einem Dreijahreszyklus jeder Bereich mindestens einmal auditiert wird. Gemeinsam mit dem aktualisierten Verzeichnis der relevanten Umweltauswirkungen und den Daten und Fakten des letzten Jahres bilden die Auditberichte die Grundlage einer Managementbewertung und der Fortschreibung unseres Umweltprogramms. Daraus erstellen wir jährlich eine aktualisierte Umwelterklärung. Unsere nächste konsolidierte Umwelterklärung werden wir 2008 vorlegen, durch den Umweltgutachter für gültig erklären lassen und veröffentlichen.

Norderstedt, den 03. Mai 2007



Dr. Michael Streek
Umweltmanagementbeauftragter

Verantwortlich für den Inhalt der Umwelterklärung und Ansprechpartner für Fragen des Umweltschutzes ist:



Dr. Michael Streek

Leiter der Abt. Arbeitssicherheit, Qualitäts- und Umweltmanagement
HSE and Quality Manager

Tel.: +49 (0) 40 521 00 – 570 · E-Mail: m.streek@schuelke-mayr.com

Postanschrift - Postal address

Schülke & Mayr GmbH · Postfach · 22840 Norderstedt · Germany

Imprint

This is the abridged version of the Environmental Statement 2007 of Schülke & Mayr GmbH, Robert-Koch-Straße 2 in 22851 Norderstedt, which supplements the Consolidated Environmental Statement 2005 with current data which have been presented for validation to Dr. Axel Romanus, Certified Environmental Assessor.

We carry out annual comprehensive environmental audits and ensure that each department is audited at least once in every three year cycle. The audit reports, together with the updated lists of relevant environmental factors and the data and facts from the previous year, form the basis of a management evaluation and continuation of our environmental program. We prepare an annual environmental statement from this information. We will prepare the next Consolidated Environmental Statement in 2008, present it to the Environmental Assessor for validation and then publish it.

Norderstedt, 03 May 2007



Dr. Michael Streek
Environmental Management Representative

Responsible for the content of the Environmental Statement and Contact Person for environmental questions:

Gültigkeitserklärung

Nach Prüfung der Daten und Fakten der aktualisierten Umwelterklärung 2007 der Schülke & Mayr GmbH, Robert-Koch-Straße 2, in 22851 Norderstedt, der aktuellen Umweltpolitik sowie der Bewertung der Umweltauswirkungen und der daraus abgeleiteten Ziele des Umweltprogramms erkläre ich diese in Bezug auf die Verordnung (EG) Nr. 761/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates in der Fassung vom 3. Februar 2006 für gültig.

Kiel und Norderstedt, 05. Mai 2007



Dr. Axel Romanus
Umweltgutachter DE-V-0175

Declaration of Validity

After examination of the data and facts of the updated Environmental Statement 2007 presented by Schülke & Mayr, Robert-Koch-Straße 2, in 22851 Norderstedt, their current environmental policies as well as the evaluation of environmental impact and the resulting goals of the environmental program, I declare this, in the version of 3 February 2006, for valid in accordance with Directive (EG) Nr. 761/2001 of the European Parliament and the Council of the European Union.

Kiel and Norderstedt, 05. May 2007



Dr. Axel Romanus
Environmental Verifier DE-V-0175

Titelbild von Jannik Streek

Cover picture by Jannik Streek



Austria
Schülke & Mayr Ges.m.b.H.
A-1070 Wien
Telephone 1-523 25 01
Telefax 1-523 49 27



Belgium
S.A. Schülke & Mayr Belgium N.V.
B-1830 Machelen
Telephone 02-479 73 35
Telefax 02-479 99 66



France
S & M France
F-75341 Paris Cedex 07
Telephone 01-44 11 00 81
Telefax 01-44 11 02 41



Italy
Schülke & Mayr Italia S.r.l.
I-20148 Milano
Telephone 02-40 21 820
Telefax 02-40 21 829



Malaysia
Schülke & Mayr Asia Sdn Bhd
46000 Petaling Jaya
Telephone 03-77 83 56 98
Telefax 03-77 84 79 31



Netherlands
Schülke & Mayr Benelux B.V.
NL-2032 HA Haarlem
Telephone 023-535 26 34
Telefax 023-536 79 70



Singapore
Schülke & Mayr Asia Pte Ltd
Singapore 917608
Telephone 62 57 23 88
Telefax 62 57 93 88



Switzerland
Schülke & Mayr AG
CH-8025 Zürich
Telephone 01-252 98 02
Telefax 01-252 98 27



United Kingdom
Schülke & Mayr UK Ltd.
GB-Sheffield S9 1AT
Telephone 01142-54 35 00
Telefax 01142-54 35 01



Schülke & Mayr GmbH
22840 Norderstedt
Telefon 040 / 521 00-0
Telefax 040 / 521 00-415
www.Schuelke-mayr.com